Profesora Asistente: Nelly Quilaqueo Vallejos
Educador Tradicional: Roberto Marivil Marivil.
Asignatura: MAPUZUGUN
Curso: Séptimo B / Octubre 2021

GUIA DE APRENDIZAJE MAPUZUGUN 7° BÁSICO.

Declamación de un poema en mapuzugun

Objetivos de aprendizaje:

- Identificar y reproducir prácticas discursivas propias de situaciones de comunicación e interacción formal e informal, considerando normas sociales del pueblo indígena (OF07).
- Expresarse de manera clara y efectiva en exposiciones orales para comunicar temas de su interés: pronunciando claramente y usando un volumen audible, entonación, pausas y énfasis adecuados en idioma de mapuzugun.

Elicura Chihuailaf es considerado el más interesante de los poetas bilingües chilenos, esto es, aquellos que escriben en castellano y mapudungun. Este poeta, aunque no nació en este lugar lo consideramos nuestro, pues, su esposa nació en el sector de Huilio Barros Arana.

En las orillas de un Sueño

En las orillas de un Sueño viajo
tan sólo para encontrarme contigo
pero tú ya no me amas
por debajo de la tierra seguiré
hasta alcanzar las flores
que me esperan
Qué desengaño, podré decir
Al cielo Azul
Qué desengaño, me dirán todas las aguas.

Elicura Chihuailaf, de su libro De sueños azules y contrasueños 1995.

INAFVL PEWMA MEW

Inafvl Pewma Mew amulen
welu eymi iñchiw ta pewan
welu eymi ayiwelan
miñche mapa mu amulean
zipufili wvla ti rayen
vgmnietew.
Chem koyla zuguno felchi
piam kallfvwenu mew
Chem koyla zuguno felchi
piamnew ti kom pu ko.

Elicura Chihuailaf, de su libro De sueños azules y contrasueños 1995.

I.- INSTRUCCIONES PARA UNA DECLAMACIÓN

1.- El poema lo deberás **aprender de memoria**.

2.- Repetirás muchas veces los versos, hasta que los aprendas muy bien.

3.-Cuando ya los sepas, ensayarás tu declamación con ellos.

4.-Para declamar tus versos, debes emplear un **volumen de voz más bien alto**.

5.- También debes recitarlo empleando **diferentes tonos de voz**: con más fuerza, con menos fuerza. De esta manera irás expresando los sentimientos y emociones del poema.

6.-Mientras declamas tu poema, **debes hacer gestos con tu cara, tus brazos o tus manos**, para darle mayor expresión a lo que declamas.

7.- Debes **pronunciar correctamente las palabras en mapudungun**, preparando la modulación para que se entienda bien lo que dices.

8.- Practicarás muchas veces tu declamación hasta sentirte muy seguro(a).

9.- Tu poema lo recitarás o declamarás ante el educador tradicional y durante las clases de la próxima semana.

10.- **La evaluación será formativa** y se considerarán los indicadores señalados en la rúbrica que se encuentra más abajo.

RÚBRICA PARA LA EVALUACIÓN FORMATIVA DE TÚ DECLAMACIÓN
POEMA ELICURA CHIHUILAF

INDICADORES	LOGRADO (4 puntos)	MEDIANAMENTE LOGRADO (3 puntos)	POR LOGRAR (1 punto)	TOTAL
MEMORIZACIÓN EN MAPUDUNGUN	Es capaz de recordar la totalidad de las palabras en mapudungun del poema.	Recuerda parcialmente palabras en mapudungun del poema, olvidando algunos versos.	Recuerda de forma dispersa las palabras en mapudungun, solo algunos versos del poema.	
PRONUNCIACIÓN Y MODULACIÓN	Pronuncia y modula correctamente las palabras en mapudungun del poema.	Pronuncia y modula medianamente las palabras en mapudungun del poema.	Errores frecuentes en la pronunciación en mapudungun y modulación de las palabras del poema.	
VOLUMEN	Recita fuerte y claro. Se escucha bien su voz.	Se escucha medianamente su declamación	Su voz casi no se escucha.	
LENGUAJE NO VERBAL Y PARAVERBAL	Considera los signos de puntuación para dar una entonación correcta a la declamación del poema. Utiliza gestos con su cara, brazos y manos para expresar los sentimientos y emociones del poema.	No pronuncia con énfasis y en la entonación presenta poca expresividad. Emplea gestos con su cara, brazos y manos solo en algunas ocasiones.	Pronunciación, entonación y declamación muy deficientes; sin expresión. No utiliza gestos con su cara, brazos y manos o estos son muy leves.	
PRESENTACIÓN AL INICIO DEL POEMA	El estudiante inicia con la presentación respectiva en mapudungun al inicio del poema.	El estudiante inicia la presentación respectiva utilizando solo algunas palabras en mapudungun.	El estudiante inicia la presentación del poema sin considerar su presentación personal en mapudungun.	
TOTAL, PUNTAJE RÚBRICA 20 PUNTOS.				

DE 12 A 15 PUNTOS: LOGRADO	DE 6 A 11 PUNTOS: MEDIANAMENTE LOGRADO	1 A 5 PUNTOS: NO LOGRADO

OBSERVACIÓN

LAS ESTUDIANTES QUE NO PUEDAN REALIZAR ESTA ACTIVIDAD POR RAZONES DE CONECTIVIDAD U OTRAS RAZONES PERSONALES, POR FAVOR ENVIARLE UN CORREO AL EDUCADOR TRADICIONAL PARA COORDINAR EL MEDIO DE ENTREGA, EL CUAL DEBE SER CON UN VIDEO DE LA GRABACIÓN DE LA DECLAMACIÓN DEL POEMA AL SIGUIENTE CORREO: robertomarivilmarivil@escuelasansebastian.cl

Escala de evaluación de acuerdo con el puntaje obtenido:

Puntaje	Nota	Puntaje	Nota	Puntaje	Nota
0.0	1.0	10.0	3.5	20.0	7.0
1.0	1.3	11.0	3.8		
2.0	1.5	12.0	4.0		
3.0	1.8	13.0	4.4		
4.0	2.0	14.0	4.8		
5.0	2.3	15.0	5.1		
6.0	2.5	16.0	5.5		
7.0	2.8	17.0	5.9		
8.0	3.0	18.0	6.3		